



**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / Mai / Mayo 2004

JAPANESE / JAPONAIS / JAPONÉS

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprendible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

問題 A

1. パラグライダー
2. あわおどり会館
3. あいあいらんど

4. 正しい、四国一
5. 正しい、たくさん = さまざまな、九十九滝、四国一
6. 正しくない、数多くあります
7. 正しい、美しい = きれい
8. 正しくない、初心者から (ダイビングが) 楽しめます
9. 正しい、おどり方を学ぶことができます。

問題 A: [9 points]

問題 B

10. お年より
11. 原さんの
12. 自信
13. 親切では

14. A
15. A
16. B
17. C

All reasonable alternatives are acceptable for 18 - 20

18. 仕事で原さんの家へ行って、原さんと知り合いました。
19. 朝日小学生新聞に出ているからです。
20. いいえ。

問題 B : [11 points]

問題 C

21. 消防 (の人)、警察 (の人)、近所の人
22. 平日
23. 橋
24. 相談 (する)、会議
25. 専門家

26. E
27. I
28. G
29. F
30. K

問題 C : [10 points]

問題D

1 番

- 5点 一 名前と「このプログラムに行きたい。」というポイントがしっかり伝わる。 学校名も書いてあるが、カタカナ語の書き間違い、語順等の問題でしっかり伝わらないかもしれない。
- 9点 一 名前、住所、学校名がしっかり伝わる。
プログラムに参加して、何を得たいのかがしっかり書いてあり、
今までの環境保護活動や興味についても書いてある。
読み手に対して、ある程度丁寧な気もちが伝わる言葉使いに気をつけている。 (敬語は期待されていないが、よろしくおねがいます。程度)

2 番

- 5点 一 ガラスびん工場に行ったこと、見学した内容最低1つ (ガラスびんの作られかた、ガラスびんの歴史等) が一つ書いてある。
- 9点 一 8月23日にアサヒビールボックスでガラス工場へ行ったことが書いてある。勉強した内容 (ガラスの作られかたを勉強した、いろいろな種類のガラスについて勉強した、ガラスの歴史を知った) について書いてある。学校新聞の記事だということを考慮し、自分の反省・感想、または友達に呼びかける内容 (もっとリサイクルしよう、みなさんもこのプログラムに参加してみてください。) のどちらかが書いてある。

問題D: [10 points]

TOTAL: [40 points]
